

Pedagogical Reflections on Computer-Aided Translation as a Course

Qian Duoxiu

Beihang University, China

The Chinese University Press

Abstract

This article reviews the teaching of computer-aided translation as a course at Beihang University for the past eight years. The course is the first of its kind in universities of Mainland China. Integration of theory and practice is stressed in the process. Its components include the history of machine translation and computer-aided translation, principles of computer-aided translation research and development, translation aids of various types, corpora and computer-aided translation, terminology and termbanks, alignment and translation memory, and other aspects of interest. Based on the students' feedback, this course helps them to learn more about the application of computer technology in translation theory and practice, broaden their vision, and enhance their employability and marketability upon graduation. The author hopes to exchange ideas with scholars and teachers in the field so that this course can be improved and offered at more universities.